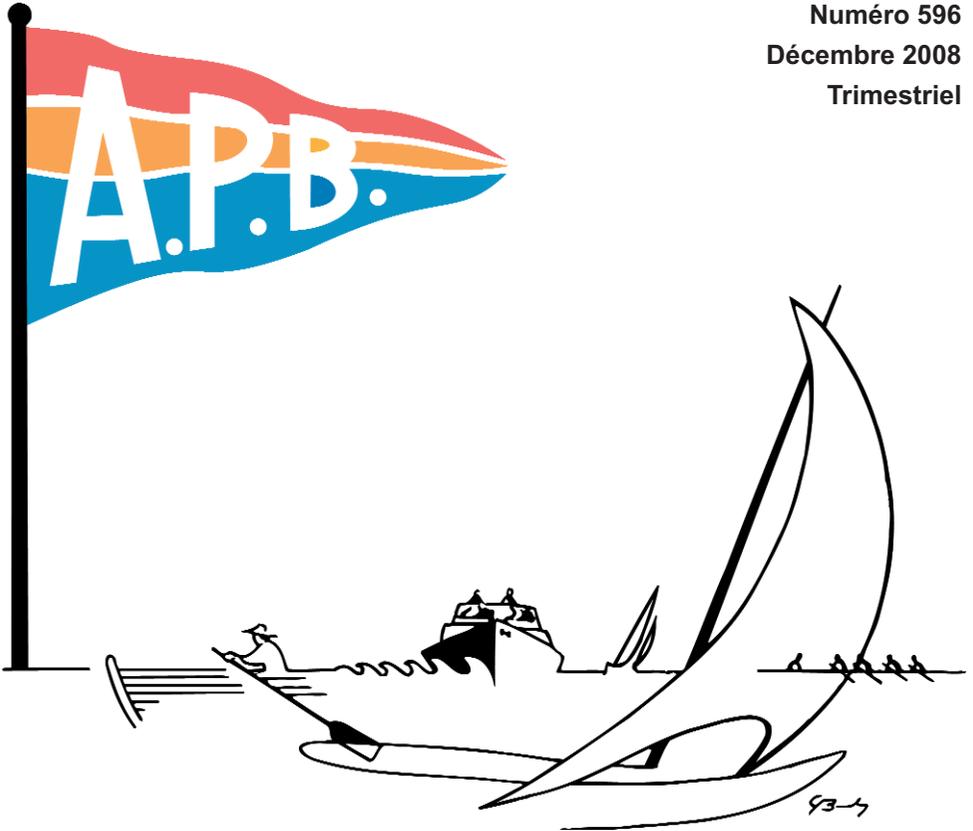
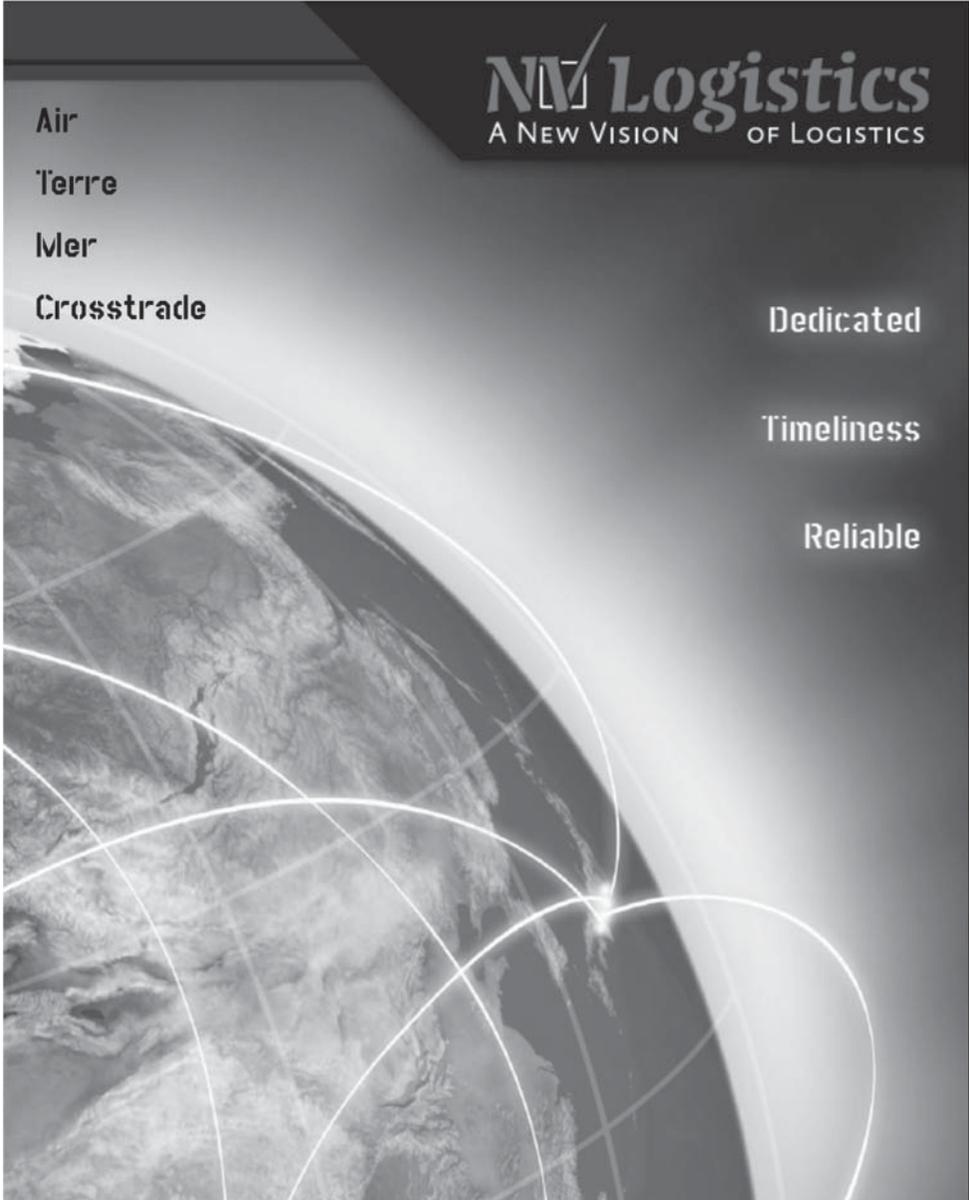


Numéro 596
Décembre 2008
Trimestriel



Association des propriétaires de bateaux

Fondée en juillet 1923



NV Logistics
A NEW VISION OF LOGISTICS

Air

Terre

Mer

Crosstrade

Dedicated

Timeliness

Reliable

www.nvlogistics.com

NV Log SA - Halle de Fret 5 - Bureau E128 - 1211 Genève 5 Aéroport
022.817.40.90 Contact : Thierry Moreno - thierry.moreno@nvlogistics.com

Comité A.P.B. 2008

Local:	35, rue Louis-Favre Tél: 022 733 32 40	Case postale 49 1211 Genève 7 Servette
Site Internet:	http://www.apb.ch - Login: apb - Mot de passe: apb1923	
Président	Thierry MORENO Natel: 079 433 15 01 Fax: 022 929 85 10 thierry.moreno@DHL.com	
Vice-président Responsable matériel	Bernard VIENS Natel: 079 446 22 83 bernard.viens@bluewin.ch	
Trésorerie	Giovanna FANNI Natel: 079 658 04 39	
Secrétaire	Yolande BOSSHARD Natel: 079 436 94 14 Fax: 022 348 42 43 yolandebosshard@bluewin.ch	
Journal	Pascal DELOBEL Natel: 079 200 31 89 pascald@orcaps.ch	Quai Gustave-Ador 3 Case postale 6340 1207 Genève
Matériel Eaux-Vives	Didier BOUVERAT Natel: 079 276 58 72	
Matériel Pâquis	Alexandre FRANCEY Natel: 078 864 01 11 alexandre.francey@bluewin.ch	
Matériel Choiseul	Pierre DUPANLOUP Natel: 079 207 70 36 dupanloup@bluewin.ch	
Manifestations	Claude MARIOT Tél.: 022 348 24 10 Natel: 079 648 01 49 c.mariot@swissonline.ch	
Président d'honneur, assurance AXA/Winterthur	André CHRISTIN Tél. et fax: 022 345 52 10 ou 024 481 80 56	

L'escale technique des navigateurs

Tech Yachting

Horaires Lu 13h-18h30 Ma-Ve 9h-18h30 Sa 9h-17h00

12 rue du Roveray

1207 Genève (Eaux-Vives-Lac)

Tel +41 22 786 41 42

Fax +41 22 786 41 43

Email : info@techyachting.com

Web : www.techyachting.com



Accastillage
Cordages
Peinture
Atelier de câblerie et corderie
Grément
Vêtements Henri-Lloyd
Plomberie
Visserie Inox
Electricité
GPS Garmin, Sondeur
Electronique
Moteur Honda

Billet du président

Chers Membres et Amis,

Voilà déjà la fin d'une nouvelle année, le temps des bêtisiers, rétrospectives et autres bilans.

2008 fut une année harassante pour votre comité, plusieurs manifestations ont connu un grand succès comme la soirée familiale, l'apéritif offert aux nouveaux membres et la sortie organisée à Paris pour visiter le Salon Nautique. Un bémol toutefois, puisque le pique-nique printanier a été annulé faute d'inscriptions.

Parmi nos réalisations, en plus de notre participation à diverses manifestations traditionnelles comme les puces nautiques de Versoix et le salon CCS des Vernets, nous pouvons entre autres citer l'acquisition d'un nouveau ber pour les Pâquis et l'achat d'un Kärcher de rechange afin de suppléer à la défaillance toujours possible de ceux en place.

Pour finir un grand chantier a été entamé avec le dépoussiérage de nos statuts que nous espérons pouvoir vous soumettre lors de notre assemblée générale qui se déroulera le mercredi 4 mars prochain. Le lieu exact vous sera confirmé sur l'invitation à celle-ci.

Nous allons entamer l'année 2009 sur ce même élan. De beaux projets sont déjà agendés pour l'année 2009 comme une sortie au Salon Suisse nautic à Berne courant février et l'amélioration de notre site web qui vous offrira un accès privatif et vous permettra de gérer vos changements d'adresses « online ». Cette nouvelle formule nous permettra de communiquer mieux grâce à l'envoi ciblé d'informations par email à votre attention et gagner ainsi en réactivité si les événements l'exigent. À ce sujet, nous sommes à la recherche d'un webmaster pour gérer ce site et le rendre encore plus attractif. N'hésitez donc pas à nous contacter en cas d'intérêt et nous rejoindre ainsi au comité.

J'espère que cette nouvelle année sera pour vous aussi l'occasion de démarrer de nouveaux projets et vous souhaite, d'ores et déjà, mes meilleurs vœux pour l'année 2009.

Thierry Moreno

Bulletin de l'Association des Propriétaires de Bateaux
Case postale 49 - 1211 Genève 7 - Chèques postaux 12-4249-2
Rédacteur: Pascal Delobel - Impression: Imprimerie Pot, Grand-Lancy

CHANTIER

RIES FRÈRES DU VIEUX RHONE NOVILLE

Tél. (021) 960 28 21 – Fax (021) 960 22 21

1845 Noville

NOUVEAU: PORT-À-SEC



TRAVELIFT 20 T



Vente
Construction
bois

Réparation - Peinture
Bois, polyester
et acier

Hivernage - Marina
Loc. à la demande



Tél. +41 / 022 736 00 17 - Fax +41 / 022 736 00 46
- Fermé le mardi -

The PETT®

W.C. pliable compact et léger pour les petits espaces

Ce système très hygiénique désodorise et fige les déchets
et offre une solution pour toutes les situations d'urgence !

Disponible chez EMERGIE S.A. 022.340.13.72. / emergie@bluewin.ch
ou dans votre boutique nautique habituelle !

Informations du comité

Chers Membres et Amis,

Salon du Nautisme CCS

Le stand APB était situé à côté de celui de la capitainerie, ce qui a occasionné des échanges fructueux.

Les activités de nos gardes-ports ne sont pas très visibles, c'est un travail de fond qui est mené pour mieux gérer les places, supprimer des bateaux abandonnés et ainsi diminuer la liste d'attente. Cette activité est organisée par secteur, il s'agit surtout d'une démarche administrative sachant qu'il faut trois mois pour finaliser un dossier !

Le salon du Nautisme est visité par les navigateurs dans le but de rencontrer des amis ou connaissances, s'entretenir avec les exposants, reprendre contact avec les chantiers navals. C'est un rendez-vous apprécié, il est bien regrettable que la buvette n'ait pu servir les repas du vendredi soir, le salon s'est vidé d'un coup au grand dam des exposants. A éviter l'an prochain !

La Police du lac qui fêtera ses 50 années d'existence l'an prochain présentait son nouveau bateau d'interventions rapides pour les secours lacustres et de rivières.

Soirée annuelle de l'APB le 11 octobre dernier

C'est accueilli par l'un de nos membres, restaurateur du « Curling » au Petit Lancy, que nous avons passé une magnifique soirée. Non seulement le repas était délicieux et très bien servi, mais chacun était heureux de se retrouver et partager le verre de l'amitié. Le Comité a noté une bonne fréquentation qu'il espère améliorer par l'organisation de diverses activités.

Hivernage du matériel et recherche de responsables Pâquis + Eaux-Vives

Le Comité de l'APB est conscient des problèmes rencontrés cette année au niveau du matériel mis à disposition de ses membres. Durant l'hiver, le matériel sera contrôlé et entretenu. Afin d'améliorer ce service, deux nouvelles personnes seront disponibles dans les ports des Eaux-Vives et des Pâquis, voir en page trois.

Nouveautés sur le site apb.ch

Dès janvier 2009, les inscriptions ainsi que le paiement des cotisations se feront en ligne. Nous invitons les membres qui ont un e-mail, de le communiquer sur apb.ch. Grand merci pour votre collaboration, le but est de rendre notre site interactif en plus du bulletin trimestriel dont les nouvelles sont souvent en retard...

Le Comité

Acajou - Sipo - Kaya - Teck - Iroko - Cèdre
Spruce - Pin d'Oregon - Mélèze - Contre-
plaqué marin - Baguettes profilées.

Débités sur mesure selon vos indications.

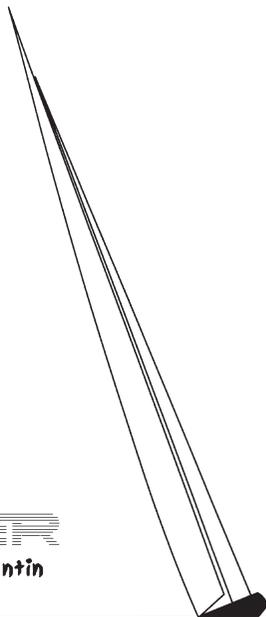
Mécanique navale - Moteur diesel SOLÉ
Accouplement souple - Ligne d'arbre - Hélice.
Conception et construction d'accastillage.
Soudure aluminium, titane, inox, composite.

Résine époxy NEXT SYSTEM - Peinture marine.

ASSISTANCE TECHNIQUE - CONSEILS

**VICTOR
WYSS**

**CHANTIER
NAVAL** du Plantin



Construction Réparation Transformation Kits pour bateau

Bureau: rue du Jura 16 - 1201 Genève Tél: 022 734 53 94 Fax: 022 734 06 28

Atelier: chemin du Plantin 14 - 1217 Meyrin Tél: 022 782 83 30 mail: victorwyss@bluewin.ch

MARTI ECHAPPEMENTS

Confiez votre voiture au spécialiste!

Atelier de montage: 62, rte de Frontenex, 1207 Genève
Tél. 736 3034



Crochets d'attelage - Remorques pour bateaux Atlas



LA LOUPE, SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE Sàrl

Révisions - Fiscalité - Expertises

**vous apporte sa compétence et son savoir-faire
pour résoudre vos problèmes.**

3, place du Cirque
1204 Genève

www.laloupe.ch

Tél. 022 320 58 80
Fax 022 320 58 84



DT - DGNP
Rue des Batoirs 7
1205 Genève

**A l'intention des pêcheurs à la traîne
(permis de 2^{ème} classe)**

N/réf. : YDU/AVI/mjb

Genève, le 19 septembre 2008

Concerne : utilisation de la boule blanche (ballon)

Madame, Monsieur,

Par ce courrier, nous souhaitons informer les pêcheurs à la traîne sur le lac Léman des conditions d'utilisation de la boule blanche. En effet, ces dernières années une certaine confusion sur l'utilisation de cette dernière est apparue chez les pêcheurs et les autres utilisateurs du Léman.

De ce fait, nous vous rappelons les articles légaux suivants:

- 1) l'article 8 alinéa 5 du Règlement d'application de l'Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République française concernant la pêche dans le Lac Léman (0.923.211):
Tout engin tiré d'une embarcation mue volontairement est considéré comme traînant.
- 2) l'article 31 alinéa 2 de l'Ordonnance sur la navigation dans les eaux suisses (747.201.1):
Les bateaux pêchant de jour à la traîne portent un ballon blanc.
- 3) l'article 20 alinéa 1 et 2 de l'Ordonnance sur la navigation dans les eaux suisses (747.201.1):
Les ballons prescrits doivent être placés de manière à être bien visibles. Ils doivent avoir un diamètre d'au moins 30 cm.
Les ballons peuvent être remplacés par des dispositifs de même apparence, excluant toute confusion.
- 4) l'article 33 du Règlement d'application de la loi sur la navigation dans les eaux genevoises (H 2 05.01):
La signalisation des bateaux de pêche prévue par l'ordonnance sur la navigation dans les eaux suisses, du 8 novembre 1978, doit être enlevée lorsque l'activité relative à la signalisation n'est plus exercée.

En résumé: tout bateau en action de pêche à la traîne est tenu de signaler son action par une boule blanche dont le diamètre minimum est de 30 cm et il est tenu de l'enlever dès qu'il a terminé de pêcher à la traîne.

En restant à disposition pour tout renseignement complémentaire, nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, nos meilleures salutations.

Yves Duffey
Chef de service

Réservation Ber A.P.B.



Du : Au :

- Pâquis - Eaux-Vives: max. 10 jours
- Port Choiseul: max. 3 jours

Nom : Prénom :

Tél. Privé :

Natel :

L'utilisation du matériel de l'Association des Propriétaires de Bateaux est exclusivement réservée aux membres ayant réglé la cotisation de l'année en cours !

Présence maxi sous la grue des Eaux-Vives: 3 jours
(réservation auprès de la Police du lac)

Merci de prendre soin de ce matériel !

Formulaire à coller sur le ber concerné

BULLETIN D'ADHÉSION A.P.B.

Nom : Prénom :

Adresse :

N° postal : Lieu :

Né(e) le : Profession :

Téléphones : Privé : Prof.:

Mobile : Fax:

Courriel :

Bateau: Moteur Voilier Immatriculation :

Longueur : Largeur :

Place d'amarrage N° Tirant d'eau :

Genève, le Signature :

**Bulletin à découper ou à copier et envoyer à
A.P.B. - Case postale 49 - 1211 Genève 7
Compte de chèques postaux 12-4249-2**

Quelques avantages parmi d'autres:

- Assurance RC et casco collective à des conditions très intéressantes
- Rabais chez de nombreux commerçants
- Mise à disposition gratuite de matériel (pompes à haute pression, chars, élingues ...)
- Rabais sur cours de pilotage



Location de véhicules sans permis (45 km/h.)

Location de remorques diverses

(Plateau, motos, bagagères etc...)

Régi par : Société Dansen Invest Sàrl

LOC 45 - Chemin des Marais 117 - 1255 Veyrier

Port. +41 78 632 10 10 - Fax +41 22 784 11 15 - Web www.loc45.ch





Chantier naval

J.-Paul SARTORIO

1295 MIES-PLAGE

Tél. 022 755 17 60

Fax 022 779 12 47

Mécanique 079 411 88 79

- CONSTRUCTION
- RÉPARATION
- HIVERNAGE
- MÉCANIQUE

Agence MOTEURS:

- HONDA
- MERCRUISER

Slip pour carénage de bateaux jusqu'à 20 tonnes

BOUTIQUE DU PÊCHEUR

4, quai du Rhône - 1205 Genève

Tél. +41 / 022 329 16 29 - Fax +41 / 022 321 66 32

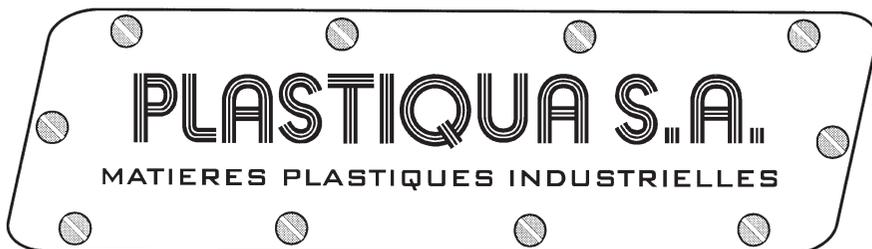
E-mail: info@boutiquedupecheur.ch

www.boutiquedupecheur.ch

Fishing Shop



Des hublots couleur soleil ...



Hublots, vitrages, séparations, protection en verre acrylique ou polycarbonate (incassable),
Caillebotis, usinage de pièces,
cuves, bacs et réservoirs,
tubes et raccords

11bis, route des Acacias - CP 342 - 1211 Genève 24

Tél. 022 343 49 40 - Fax 022 343 49 39

Mais que fait la capitainerie ?

Voici les actions menées par la capitainerie tout au long de l'année 2008.

En résumé, il s'agit en fait :

- des contrôles continus de l'état des bateaux et de l'occupation des places d'amarrage dans l'ensemble des ports.
- d'effectuer de nombreuses réorganisations des places dans les différents ports en fonction des gabarits des bateaux ceci en réalisant des rocades de place.
- de la réalisation d'améliorations d'accès aux places d'amarrage en réalisant des passerelles en caillebotis comme au Port de la Perle du Lac, à Port Choiseul au Port Barton et aux places visiteurs du Port de la Tour Carrée.



- de la mise en place de système de fermeture (borne et potelets) limitant l'accès au Quai marchand des Eaux-Vives et à Port Choiseul.
- de la gestion et de la mise en place des portails limitant l'accès aux estacades de la rade dans un premier temps et pour les autres ports dans les prochaines années.
- de la réalisation d'améliorations dans la mesure du possible des installations de pompage des eaux usées et eaux de cales des bateaux.

www.peniche.ch

Le bien-être au fil de l'eau

Location fluviale sans permis
Bateaux de 2 à 12 personnes

France - Irlande - Belgique
Italie - Espagne - Allemagne

Tél.: 022 700 56 31
Fax: 022 736 63 50

Passe-Port Voile

Agent

www.kiriacoulis.ch

Location de voiliers
toutes destinations
Location à la cabine

Tél.: 022 700 56 31
Fax: 022 736 63 50



Peinture
Papiers peints
Crépis
Rénovations
Emaillage baignoires

Jean-Paul DEL FABBRO

Chemin du Bois-Malet
CH-1228 Plan-les-Ouates
Tél. 022 794 29 39
Fax 022 794 29 17
Natel 079 413 31 81



**Bateau
École**
du Petit Lac

Cours moteur
Cours voile
Maintenance
Régates
Skipper
Convoyage

Stéphane Badéa

34, rue du Nant - 1207 Genève
www.bateaux-ecole.ch ☎ 022/700 56 31

nextdesign

proximité
personnalisation
professionnalisme

sites internet
pour entreprises et associations.

info@nxd.ch - www.nxd.ch
022.779.20.66 - 132 rte de suisse - 1290 Versoix

Mais que fait la capitainerie ? (suite)



- de la réalisation de nouvelles infrastructures portuaires comme le nouvel épuisoir réalisé au bas de la rampe de Vézenaz, du quai de chargement pour les entreprises lacustres au quai de Cologny,



- des plates-formes permettant un accès aisé au lac ainsi que les aménagements tels que ceux réalisés aux bains des Pâquis, à Baby-Plage et au Port Gitana qui favorisent la baignade et le contact avec les rives du lac.



Et à cela il faut ajouter toutes les tâches administratives qui se lient à toutes ces interventions dans les ports qui prennent énormément de temps



- Bienvenue
- Comment ça marche ...
- Tout ce dont vous avez besoin
- Ce que vous pouvez faire...
- Commander Easytracker
- Démo
- Help

SUIVRE UN BATEAU

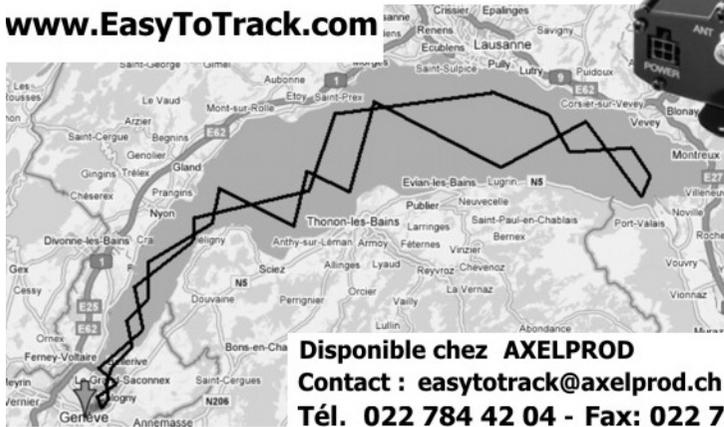
n'a jamais été aussi facile...

- ✓ Simplicité maximum
- ✓ Facile à installer
- ✓ Pas de logiciel à installer
- ✓ Suivi en temps réel sur internet
- ✓ Pour les régates et la plaisance
- ✓ Enregistrement des parcours
- ✓ Alarme, sécurité
- ✓ Technologie GSM-GPS



EASYTRACKER II

www.EasyToTrack.com



Disponible chez AXELPROD
Contact : easytotrack@axelprod.ch
Tél. 022 784 42 04 - Fax: 022 784 43 05

Venez nombreux !!!



**Assemblée Générale
Annuelle 2009**

Mercredi 4 Mars 2009

**En recherche
d'un nouveau lieu**



AGISSON SA
l'audition retrouvée



Comprendre en toute discrétion
Tests auditifs et essais d'appareils
GRATUIT

- Fabrication et réparation toutes marques
- Oreillettes de sécurité et anti-bruit
- Téléphones et casques TV Sennheiser
- Systèmes d'avertissement lumineux
- S.O.S acoustique (à domicile)



PHONAK
hearing systems



SIEMENS



bernafon[®]
Innovative Hearing Solutions



Centre acoustique agréé AI, AVS, SUVA, AMF et ONU
AGISSON SA 8-10 Bd James-Fazy Tél. 022 738 38 33

EFFITEC

Conseils en sécurité d'installations électriques

www.effitec.ch • 021 701 58 53

Effitec SA effectue le contrôle de vos installations électriques conformément à l'OIBT (ordonnance sur les installations à basse tension). Nous sommes accrédités pour effectuer les contrôles des bateaux destinés au transport commercial de personnes et de marchandises.

Rabais spécial pour les membres de l' A.P.B.
(applicable uniquement pour le contrôle de bateaux)

Mail : contact@effitec.ch

Nous contrôlons aussi les habitations !

CGN NEWS

Informations concernant la CGN (Compagnie Générale de Navigation sur le Léman)

Dans son budget 2009, la Ville de Genève réduira sa contribution annuelle jugée trop élevée. Selon un article paru le 24 novembre 2008 dans la Tribune de Genève, dans son horaire 2009, « la CGN abandonne six ports genevois ». Les six communes genevoises concernées Bellevue, Versoix, La Belotte, Corsier, Anières et Hermance, ne sont pas prêtes à verser leur contribution permettant de bénéficier des prestations des bateaux dans leur port respectif comme le suggère la ville.

Selon un lecteur, les horaires de la CGN sont sans intérêt, les prix exagérés et ce qui a fait sa réputation, soit le transport de retraités et des familles, s'est considérablement amoindri car une journée sur le lac est seulement accessible à une catégorie d'hôtes au porte-monnaie bien rempli !

On ne peut que regretter cette situation et espérer des jours meilleurs en 2010....

YB





Pour votre informatique :

Cet ingénieur certifié Microsoft vous propose l'informatique sans soucis.

Introduction à l'informatique avec l'assistance d'un professionnel, qui vous aide et vous conseille pour la prise en main de votre matériel informatique et le suivi selon vos besoins. Réparations, transformations, mise à jour, maintenance, etc.

Un service rapide à un prix abordable. Le tout dans les meilleurs délais
Natel 078 600 29 92 - www.anoste.com



Restaurant des Vieux Grenadiers

Charles HEGI

*Ses spécialités de Fondues
et cochonnaille*

Rue de Carouge 92 - 1205 Genève
Tél. 022. 320 13 27 - Fax 022. 329 06 78

**Salles pour banquets 250 places
Parking à disposition**

AGENCE DE PROTECTION



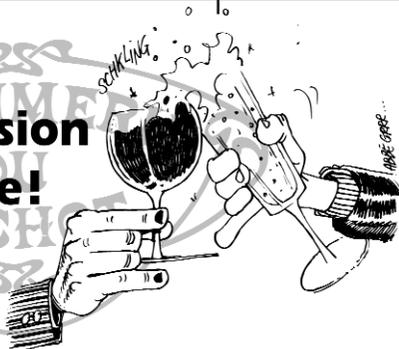
- De personnes et de biens
- Conseils en sécurité
- Détections E.O.D.

www.orcaps.ch
info@orcaps.ch

Pour information contactez nous au :

Natel : 0041(0)79 200 31 89
Bureau : 0041(0)22 548 37 25

**Du plomb
à l'impression
numérique!**

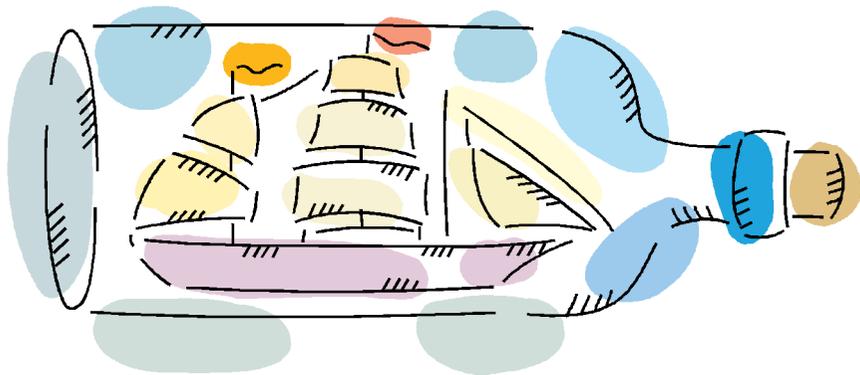


IMPRIMERIE DU CACHOT

75 Ancienne Route
1218 Grand-Saconnex
Tél: 798 07 51
Fax: 788 03 51
cachot@swissonline.ch

Salon nautique de Berne

21 février 2009



Après Paris, votre association vous propose un autre voyage.

Cette fois ce sera à Berne

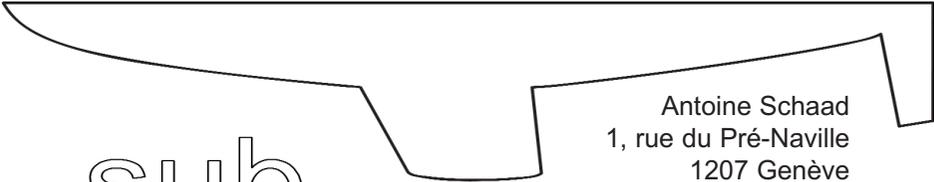
Le transport se fera en car au départ de Genève, le point de ralliement sera communiqué en temps utile aux participants.

Le nombre de places a été fixé à 50 et le prix..... aussi : Fr. **50.-**
Il comprend le voyage et une surprise !

Il est entendu que, la préférence sera donnée aux membres APB et leur conjoint ou considéré comme tel puis, selon disponibilité, aux amis.

RÉSERVEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE PLACE POUR BERNE
où ?

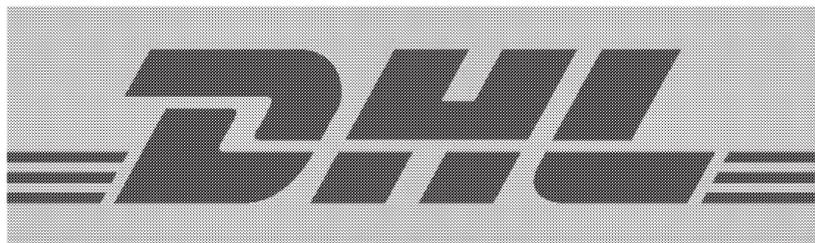
à l'APB Case postale 49 1211 GENEVE 7
ou info@apb.ch



sub

Antoine Schaad
1, rue du Pré-Naville
1207 Genève
tel: 078 721 51 12

- **NETTOYAGES DE CARENES**
en plongée sous-marine
- **TRAVAUX SOUS-MARINS DIVERS**
(réglages et changements d'amarrages, fermetures de vannes WC, recherches d'objets,...)
- **NETTOYAGES DE PONTS ET FRANCS-BORDS**
- **CONSTRUCTIONS METALLIQUES**
(soudures alu, inox,...)



DANZAS AIR & OCEAN

Votre partenaire pour vos transports
intercontinentaux par fret aérien et maritime.
Un conseil ? Contactez-moi !
Tél. 022 929 85 23 ou thierry.moreno@dhl.com
www.dhl.com

Projet Port-Noir

Réorganisation de la Rade

L'ensemble des actions et réalisations entreprises répondent à deux besoins:

- libérer les quais entre le Jardin anglais et le jet d'eau pour permettre l'accès au lac depuis la ville
- répondre aux demandes des baigneurs et des pratiquants d'activités nautiques.

En effet, à Genève, l'attrait pour la baignade dans le lac ne cesse d'augmenter. Les activités aquatiques, qu'elles soient ludiques ou sportives, se sont fortement développées. Le lac Léman, de par sa situation privilégiée au centre de la ville et l'excellente qualité des eaux, est devenu un élément essentiel dans la vie sociale genevoise de l'été. Les lieux de baignade officiels existants sont de plus en plus sollicités et arrivent à saturation.

Une pétition intitulée « Plus de plages » a été envoyée au Grand Conseil et au Conseil municipal en 2005. Elle demande la création d'une grande plage s'étendant de Baby-Plage au Port-Noir. La question reste ouverte étant vrai que Baby-Plage demeure de taille modeste en regard des besoins en constante augmentation. Ce réaménagement ainsi que l'aménagement "éphémère" voisin - grandes banquettes de bois sur la pelouse - reconduit par la Ville pour la troisième fois consécutive en 2008, ont constitué des premiers éléments de réponses à cette pétition, en attendant de pouvoir faire mieux.

Le tronçon situé entre les jetées des Eaux-Vives et du Port-Noir jouit d'une situation idéale à proximité de la ville et dans le prolongement direct des parcs. Cet emplacement bénéficie en outre d'un bon ensoleillement et d'une belle ouverture sur le grand lac et la chaîne du Jura. Coupler la constitution d'une plage à un nouveau parc participe aussi à la recherche d'une meilleure qualité de vie en ville.

L'Etat travaille donc sur un projet pour examiner comment lier le projet d'extension de la Nautique avec la réalisation d'un nouvel aménagement en aval du Port-Noir. A ce stade, il s'agit d'un avant-projet qui doit être complété par une étude approfondie mais nous pouvons d'ores et déjà en tracer les grandes lignes.

D'une longueur de 600 m pour une profondeur de 140m, le projet se compose d'un nouvel espace public d'environ 8,5 hectares dont le côté ouest forme une nouvelle plage de 400 ml. Cette plage serait principalement constituée d'une grève naturelle et d'une grande pelouse d'usage libre agrémentée de végétation prolongeant celle des parcs tout en préservant les ouvertures visuelles sur le lac.

Mousse synthétique Coupe sur mesure

**Mal assis, mal couché dans votre bateau ?
Passez nous voir !**



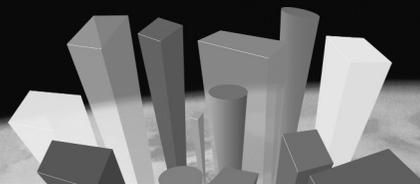
**Nouveau : mousses flottantes !
Matelas adaptés • Surmatelas
Couchettes bateau-camping
Coussins • Chaises • Insonorisation
Filtres • Utilités médicales**

www.mousse.ch

SEYDOUX MOUSSE • 022 734 28 43 • Rue des Gares 12 • 1201 Genève

**Débitage sur mesure - pare-brise - portes - hublots
plexiglas forex pvc polycarbonate delrin**

LE MONDE DU PLASTIQUE



polyplast.ch

25 rue Le-Royer

1227 Les Acacias

tel 022 343 18 81 fax 022 343 18 82

Chantier naval

INTERNAUTIQUE SARL

S. Luchini

Route de Thonon, 146
La Pallanterie
CH-1222 VÉSENAZ

Tél. 022 752 46 79
Fax 022 752 44 67
Natel 079 216 80 29



**VENTE - NEUF - OCCASION - HIVERNAGE
TRANSPORTS - ACCASTILLAGE - GRÉEMENTS
ANTIFOULING - TRAITEMENT D'OSMOSE
COMPOSITE - CONSULTING
BATEAU ÉCOLE VOILE-MOTEUR**

Chantier Naval ODIER S.à.r.l

Case postale 46 - 1228 Plan-les-Ouates

Tél. 022 794 14 01 - Fax 022 794 14 03

Natel 079 202 53 66 - E-mail: odier.rene@bluewin.ch

Des équipements à l'usage du public tels que kiosques, buvettes et pavillons de petite dimension pourraient trouver leur place dans le nouveau parc.

Le projet prévoit côté nord, en relation avec le port de la Nautique et le Port-Noir, un nouveau port de 250 places à l'eau (2), une extension de la Nautique de 300 places (3) ainsi que 200 places à terre (4) ainsi que des infrastructures portuaires et d'accueil pour les navigateurs(5) (6) (7). La création d'une base nautique permettrait ainsi de regrouper toutes les activités situées actuellement dans l'espace aquatique et terrestre entre le Jardin anglais et le Jet d'eau de même que toutes celles situées sur le Quai entre le Jet d'eau et Baby Plage.

Des infrastructures modernes pourraient accueillir les activités de pêche (8), de travaux du lac et de chantier naval (9) (10) actuellement implantées sur le Quai des Eaux-Vives ainsi que des places dériveurs et catamarans de manière à libérer les quais des contraintes d'usage. Le public pourrait ainsi se réapproprier cet espace riverain libéré et proche du centre.

Le coût d'un tel projet n'est pas encore précisé, il se situe autour des 45 millions de francs et une recherche financière de mécène sera lancée.

Le calendrier espéré pour la réalisation du projet est le dépôt en autorisation d'ici une année pour une concrétisation dès 2010

Le projet



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1) Plage et parc | 7. Places de travail (entretien des bateaux) |
| 2) Places à l'eau (250) | 8. Centre de pêche |
| 3) Extension Nautique (+ 300) | 9. Entreprises lacustres et chantier naval |
| 4) Places à terre dériveurs (200) | 10. Mouettes genevoises |
| 5) Epuisoir | 11. Extension de Genève plage |
| 6) Grue + Dépotage | |

LA SEICHE

boutique nautique

Accastillage
Cordages
Décoration
Electronique
Gréement
Habillement
Peintures
Sécurité



LA PASSION A VOTRE SERVICE

LA SEICHE, VOTRE PARTENAIRE NAUTIQUE À GENÈVE

horaires d'été de avril à septembre Lu 13h-18h30 Ma-Ve 9h30-18h30 Sa 9h-17h

Horaires d'hiver de octobre à mars Lu 13h30-18h30 Ma-Ve 10h-18h30 Sa 9h-17h

19, RUE DU XXXI-DÉCEMBRE T. +41 (0)22 735 41 96 F. +41 (0)22 736 16 51

EN ALPHANUMÉRIQUE, COMPOSEZ LE 0848 LA SEICHE

English Spoken

www.laseiche.ch – laseichesa@bluewin.ch

COMMANDE DE POLO / SACOCHE APB

POLO: Fr. 35.- pièce

Nom : Prénom.....

Tel : Adresse :

Taille : S M L
XL 2XL 3XL 4XL 5XL 6XL

Nombre : 1 2 3 4 5 plus.....

Entourer la taille ci-dessus et la quantité



**DÉCOUPER CETTE PAGE
ENVOYER-LA à:**

**APB
Commande polo / sacoches
Case postale 49
1211 Genève 7**

SACOCHE : 35.- pièce

Nombre:

CCP 12-4187-3





chantier naval

www.corsier-port.com

ventes
réparations
service marina et hivernage
rénovation bateaux bois
spécialiste RIVA
cabine de peinture
slip pour yachts 25t
poste à essence

C.P. 01 · CH-1246 Corsier GE · T. +41 (0)22 752 22 33 · corsier-port@bluewin.ch

agent:



Des avantages incomparables.

Plus de 20 000 propriétaires de yacht ont choisi Allianz Suisse pour leur assurance bateaux. Ils savent qu'ils pourront ainsi compter, au moment décisif, sur les prestations d'un partenaire compétent, ainsi que sur le savoir-faire de nos spécialistes pour un règlement équitable du sinistre. Demandez-nous une offre personnalisée. Nous sommes à votre disposition.

Allianz Suisse
Section Bateaux
Laupenstrasse 27, 3001 Berne
Tél. 058 358 53 53
yachting@allianz-suisse.ch

Allianz 
Suisse

Pensée à Pierrot Brugger

Au revoir

En tant que Président d'honneur de l'Association des Propriétaires de Bateaux et représentant notre Président absent de Genève , je voudrais vous dire, chers Susi, Ariane, Marc et famille, combien j'ai eu de plaisir et de satisfaction de collaborer avec Pierrot, toutes ces années durant, concernant la défense de nos deux sociétés.

Pierrot a adhéré à l'A.P.B.le 21 décembre 1993. Il fut toujours présent, aux assemblées et aux soirées chaque fois qu'il le pouvait. Lors de problèmes divers: soit la pêche dont il était Président, et celle de l'A.P.B. dont j'occupais le même poste, nous avons toujours agit ensemble pendant plus de 25 ans pour le bien des navigateurs et des pêcheurs.

Aussi en ces jours de tristesse, en mon nom personnel, en celui du comité et des membres de l'A.P.B. acceptez toute notre sympathie, nous vous souhaitons à tous beaucoup de courage pour retrouver des jours meilleurs.

A toi Pierrot qui nous a quitté beaucoup trop tôt, un grand merci pour ton engagement, les services rendus de part et d'autre, pour ton affection et ton Amitié .

Christin André



swiss boat+



Quai du Mont-Blanc 4 - 1202 Genève
Tél. 022 732 47 47 - Fax 022 738 79 88

CROISIÈRES COMMENTÉES ET LOCATION DE YACHTS

BG STORES

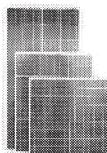
A. BOTTIGLIERI

Réparation et pose de stores

24, rue de Chêne-Bougeries 1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 349 06 29 • Fax 022 349 05 69 • Natel 079 200 20 48

A

marine



Autos et Energies

133, rte de Peney
1214 Vernier-Genève
Tél. 022 341 08 74
Fax. 022 34117 65
www.a-e.ch - info@a-e.ch

Panneaux solaires - Néons, ampoules - Régulateurs - Chargeurs - Onduleurs -
Batteries solaires - Batteries de traction - Motorisations électriques

WEST SYSTEM

BRAND

BOERO YACHT PAINTS

Expertise gratuite
de votre bateau

3M Marine

VERNIS - LAQUES - MASTICS
ANTIFOULINGS HAUTES PERFORMANCES

14, rte du Nant-d'Avril - 1214 VERNIER-GENÈVE - Tél. 022 341 29 30 - Fax 022 341 11 33 - coloral@romandie.com

Peintures COLORAL Sàrl Vernier-Genève



Nouveaux membres

Le Comité souhaite la bienvenue aux membres suivants :

Patrick Mariot
Jean-François Belvisi
Jorge Gameiro
Stephan Brönnimann
Reginald Maître
Agostino Biondini
Emmanuel Farinoli
Michel Levin
Jean-Claude Delobel

Fabio Galante
Nicola Cuti
Edouard Naville
Anton Hoelzl
Patrick Mariot
Giovanni Ferro Luzzi
Patrick Fievet
Urs Daeppen.



Au fil de l'eau

DATES A RETENIR - 2009

Salon du nautisme Londres, du 09 au 18 janvier 09
Salon du nautisme Düsseldorf, du 15 au 25 janvier 09
Salon nautique de Belgique, du 07 au 15 février 09
<http://www.flandersexpo.be>

50e anniversaire de la Police du lac, les 29 et 30 août 09



MATÉRIEL APB



Port Choiseul

Les clés des bers ainsi que du Karcher de Versoix sont disponibles auprès du

Centre Nautique MOBY DICK Tél. 022 755 12 76
www.moby-dick.ch

Eaux-Vives

Les clés des bers ainsi que du Karcher sont disponibles auprès du poste de la **Police du Lac**, situé à côté de la grue du quai Marchand.

Pâquis

Les clés des bers ainsi que du Karcher sont disponibles auprès de la billetterie des **Mouettes**

Genevoises - Swissboat ainsi qu'au **Tabac Julien** à la rue de Monthoux.

Ces clés sont mises à disposition **UNIQUEMENT** sur présentation de la carte de membre de l'année en cours **ET** contre le dépôt d'une pièce d'identité (carte d'identité, passeport, permis de conduire).

Place d'amarrage pour l'hiver

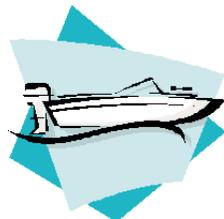
Coup de pouce

Si votre place d'amarrage est disponible durant l'hiver, elle pourrait intéresser un propriétaire dont le bateau se trouve sur une bouée au large. Merci de vous annoncer sur notre site www.apb.ch. Cet arrangement devra être admis par la capitainerie tel 022 388 55 50 ou e-mail cet-cge@etat.ge.ch

Le coin des bonnes affaires

Recherche

Je cherche un bateau moteur
avec place d'amarrage, si possible rive gauche,
année minimum : 1980
motorisation 200 CV maximum.



Contact:
Gray

Téléphone: 022 820 01 10
Mobile: 079 205 33 55

Email: stephanegray@bluewin.ch

A vendre

A vendre, bateau-moteur **SAGA 27**, pêche-promenade, 2 cabines,
moteur central diesel, moteur pêche à la traîne Yamaha 8CV, chauff-
fage, pilote, entièrement équipé pour la promenade et pour la pêche.
Bateau en parfait état.

Ce bateau est vendu avec une place d'amarrage à Port-Choiseul.
Prix CHF 50'000.--.

Contact:
DISERENS Gaston

Téléphone: 022 798 86 11
Mobile: 078 712 21 95

Email: catherine.devaud@publexnet.ch



Commerçants accordant des rabais aux membres de l'A.P.B.

AE Marine	Tél. : 022 341 08 74	Rte. de Peney 133	1214 Vernier
Agisson SA	Tél. : 022 738 38 33	Bd James-Fazy 8-10	1201 Genève
Atelier du Coussin	Tél. : +33 628 34 24 88		
Auto Accessoires Jonction	Tél. : 022 329 52 52	R. des Deux-Ponts 31-33	1205 Genève
Baud Eugène quincaillerie	Tél. : 022 348 66 22	Rue Ed.-Baud	1225 Chêne-Bourg
Blue Way boutique	Tél. : 022 736 36 22	Av. Pictet-de-Rochemont 2	1207 Genève
Boatimex remorques Atlas	Tél. : 022 752 46 79	Case postale 72	1252 Meinier
Energie SA	Tél. : 022 340 13 72	Rue de Lyon 75	1203 Genève
Europ'Sails	Tél. : 022 785 67 73	Ch. Champs-Prévoist 22	1214 Vernier
Fixmax visserie inox	Tél. : 022 301 05 50	Avenue Vibert 59	1227 Carouge
Garage Parking Miremont	Tél. : 022 346 33 39	Avenue de Miremont 2	1206 Genève
Jordan Peinture (10 à 15 %)	Tél. : 022 340 61 62	Rue de Miléant 7	1203 Genève
La Seiche articles nautiques	Tél. : 022 735 41 96	Rue du XXXI Décembre19	1207 Genève
Millet SA (Bosch)	Tél. : 022 329 86 66	Rue Prévoist-Martin 47	1205 Genève
Moby Dick, Centre Nautique	Tél. : 022 755 12 76	Chemin du Vieux-Port 20	1290 Versoix
Peinture 57	Tél. : 022 731 48 20	Rue de Lausanne 57	1202 Genève
Peintures Coloral Sàrl	Tél. : 022 341 29 30	Route du Nant d'Avril 14	1214 Vernier
Périllat outillage	Tél. : 022 342 20 09	Rue Eugène-Marziano17	1227 Acacias
Pneus Canon	Tél. : 022 781 06 68	Rue du Pré-Jérôme 20	1205 Genève
Pop Show mus. & électron.	Tél. : 022 792 48 16	Rue de la Caille 42	1213 Onex
Seydoux Mousse	Tél. : 022 734 28 43	Rue des Gares 12	1211 Genève 2
Ship Shop F. Gauthier	Tél. : 022 736 20 13	Quai Gustave-Ador 26	1207 Genève
Spielmann & Cie	Tél. : 022 786 86 22	Rte. de Frontenex 62	1207 Genève
Tagini quincaillerie	Tél. : 022 342 41 60	Rue Ancienne 86	1227 Carouge
Tech Yachting	Tél. : 022 786 41 42	Rue du Roveray 12	1207 Genève
Vieux-Port chantier naval	Tél. : 022 755 24 19	Route. de Suisse 123	1290 Versoix
Yachting Service	Tél. : 022 776 94 83	Route. de Suisse 6	1299 Crans-près-Céligny
Zahnd quincaillerie	Tél. : 022 736 95 51	Bd. Helvétique 30	1207 Genève



réinventons / la protection financière

La référence pour l'assurance des bateaux de plaisance

20 %

**de rabais sur l'assurance de votre bateau
et conditions préférentielles pour celle de votre
ménage, voiture ou bâtiment.**

Personne de contact :

Marco Pozzo tél. 022 879 17 17

marco.pozzo@axa.ch

**Axa-winterthur
Agence générale Pierre-Louis Portier
59 route de Chancy
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 879 17 17**

JAB
1212 Grand-Lancy 1

Post code 1
A.P.B.
Case postale 49
1211 Genève 7



Voilerie europ'sails

Reconstituons votre plaisir

De l'Optimist au Maxi,
pour le croisiériste
ou le régatier, la voilerie

europ'sails
conçoit et fabrique
vos voiles en Suisse,
vous offrant à la fois
un produit de haute qualité
et un service de proximité.

Europ'sails SA

Vésenaz | Vernier

Tel : +41(0)22 772 07 30
www.europsails.ch